



## HOJA DE DATOS

## Programa de Limpieza Brownfield

Reciba hojas de datos del sitio por *correo electrónico*. Consulte en "Para obtener más información" y conozca cómo.

**Nombre del sitio:** Former Bennett Trucking Corp.

**Sitio DEC no.:** C224181

**Dirección:** 845 Grand Street  
Brooklyn, NY 11211

¿Tiene alguna  
pregunta?  
Consulte en "Personas  
de contacto" a  
continuación

### Recurso propuesto para la contaminación del sitio Brownfield; anuncio del periodo de comentarios del público

El público está invitado a comentar acerca de un recurso propuesto que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) con el fin de abordar la contaminación relacionada con el sitio Former Bennett Trucking Corp. (el "sitio"), que se encuentra en 845 Grand Street, Brooklyn. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden encontrarse en los lugares identificados a continuación debajo de "Dónde encontrar información".

Con base en los hallazgos de la investigación, el NYSDEC con el asesoramiento del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) ha determinado que el sitio no representa una amenaza importante para la salud pública o para el ambiente.

#### Cómo hacer comentarios

El NYSDEC aceptará comentarios escritos sobre el plan de limpieza propuesto por 45 días, desde el 10 de noviembre de 2014 hasta el 24 de diciembre de 2014. El borrador del Plan de trabajo correctivo, que incluye el recurso propuesto para el sitio, se encuentra disponible para revisión pública en los lugares identificados a continuación debajo de "Dónde encontrar información". Envíe comentarios al gerente de proyectos del NYSDEC que se indica debajo de Preguntas relacionadas con el proyecto en el área de "Personas de contacto" a continuación.

El recurso propuesto consta de lo siguiente:

1. Excavación y eliminación fuera del sitio de tierra/relleno que supera los objetivos de limpieza de la tierra de uso sin restricciones del Registro 1 a profundidades de hasta 12 pies debajo del nivel.
2. Excavación de tierra de un área fuente de compuestos orgánicos volátiles de 12 a 15 pies debajo del nivel.
3. Instalación de un sistema de extracción de vapor de la tierra para remediar la tierra afectada por el petróleo dentro del área fuente de 15 pies debajo del nivel hasta la capa freática.
4. Tratamiento de la contaminación de aguas subterráneas residuales por medio de la inyección de oxidantes químicos y compuestos liberadores de oxígeno.
5. Extracción y análisis de muestras de tierra de puntos finales y muestras de agua subterránea posteriores a la implementación del recurso para evaluar la eficacia del recurso.
6. Importación de relleno limpio.

Si no se logra la limpieza del Registro 1, en el lugar se colocará un sistema de cubierta del sitio que consiste en cimientos de concreto y/o dos pies de tierra limpia, la implementación de un plan de gestión del sitio (SMP, por sus siglas en inglés) para mantenimiento a largo plazo de controles de ingeniería y la colocación de servidumbre ambiental para garantizar la implementación del SMP.

Todos los trabajos invasivos para la tierra que se realizarán en el sitio serán llevados a cabo en colaboración con un plan de monitoreo del aire de la comunidad (CAMP, por sus siglas en inglés). El objetivo del CAMP es brindar una medida de protección para la comunidad (por ejemplo, receptores fuera del sitio, incluso residencias, negocios y trabajadores del sitio no directamente involucrados en actividades laborales de las personas) contra posibles liberaciones de contaminantes aéreos como resultado directo de actividades laborales investigativas y correctivas.

El recurso propuesto fue desarrollado por 845 Grand Development LLC ("solicitante") después de una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York (BCP, por sus siglas en inglés).

#### *Resumen de la investigación*

La investigación correctiva para este sitio constó de muestras de tierra extraídas de nueve perforaciones subsuperficiales, agua subterránea de tres pozos de monitoreo y seis muestras de vapor de la tierra de abajo del panel de construcción. Las muestras de tierra y agua subterránea se analizaron para la detección de compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés), compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC, por sus siglas en inglés), sustancias inorgánicas y pesticidas/bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés).

Las muestras de tierra se extrajeron de 12-14 pies debajo del nivel en las nueve perforaciones y, además, se extrajeron muestras adicionales más profundas, hasta de una profundidad máxima de 27 pies, de tres de las perforaciones.

Se encontró relleno histórico (tierra mezclada con ladrillos, concreto y escombros) debajo del panel de construcción en una perforación a una profundidad de 6 pies. La investigación identificó VOC relacionados con el petróleo en concentraciones por encima de los objetivos de limpieza de la tierra de uso sin restricciones (UUSCO, por sus siglas en inglés), en muestras de tierra obtenidas de perforaciones dentro del área del histórico tanque de almacenamiento subterráneo, identificado en mapas Sanborn. Estos VOC incluyen benceno, tolueno, etilbenceno y xilenos. No se detectaron SVOC ni pesticidas/PCB sobre los UUSCO. Se encontró manganeso sobre los UUSCO en una muestra.

El agua subterránea tenía concentraciones de VOC relacionados con el petróleo por encima de los estándares de agua potable. Estos VOC eran los mismos que los que se encontraron en las muestras de tierra. En las muestras se detectaron pocos SVOC en el rango parte por trillón inferior. Los metales disueltos por encima de los estándares de agua potable (hierro, magnesio, manganeso y sodio) no fueron asociados con los contaminantes del relleno histórico y representan condiciones de fondo.

Si bien se detectaron múltiples VOC en las muestras de vapor de la tierra, incluso compuestos relacionados con el petróleo, las concentraciones no fueron consideradas como una preocupación para la salud.

#### **Pasos siguientes**

El NYSDEC considerará los comentarios del público recibidos sobre el recurso propuesto que se presentó en el borrador del Plan de trabajo colectivo y, por último, publicará un documento con la decisión final. El Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) también debe estar de acuerdo con el recurso. El Plan de trabajo correctivo final (con revisiones si es necesario) y el documento con la decisión final estarán disponibles para el público. El solicitante luego puede planificar y llevar a cabo la medida de limpieza para abordar la contaminación del sitio con la supervisión del NYSDEC y NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

#### **Antecedentes**

Ubicación: el sitio se encuentra sobre el lado norte de Grand Street, entre Bushwick Avenue y Olive Street, en el área East Williamsburg de Brooklyn. El sitio tiene un tamaño aproximado de 0.19 acres en una elevación de 39 pies sobre el nivel del mar. El vecindario incluye unidades de usos múltiples con comercios minoristas en el primer piso y unidades residenciales. Progress High School se encuentra directamente en frente de Grand Street desde el sitio.

Características del sitio: el sitio fue desarrollado con un edificio comercial de un solo piso con un sótano parcial. El edificio original ocupaba todo el lote. Cuando el edificio se convirtió en una lavandería, se removió la cuarta parte frontal (diez pies) del edificio y se construyó un estacionamiento en ese lugar. La parte sobre el suelo del edificio se destruyó en junio de 2014 pero se dejó la losa.

Zonificación/Uso actual: la propiedad actualmente está desocupada pero se utilizó para fines comerciales. El uso previsto del sitio es residencial restringido.

Uso histórico: el sitio era una parte no desarrollada de una propiedad residencial más amplia al menos desde 1888 hasta 1907. En 1928 se construyó un garaje y luego el sitio fue ocupado por una empresa de fletes en camión. Los mapas Sanborn del edificio original identificaron un tanque de gas enterrado en la parte frontal del edificio. En 1977, el edificio fue ocupado por un depósito y para usos comerciales no específicos, incluso una empresa de saneamiento y un distribuidor de café. Cerca del 2009 el edificio se convirtió finalmente en una lavandería/tintorería y en una tienda minorista.

Geología e hidrogeología del sitio: la tierra subsuperficial del sitio consta de un relleno limoso no nativo con ladrillos, madera y escombros a una profundidad de hasta 6 pies por debajo del nivel. Debajo de ello hay material nativo que consta de arena marrón limosa. Hay agua subterránea presente bajo las condiciones de la capa freática a una profundidad de aproximadamente 30 pies debajo de la superficie, la cual circula hacia el sudoeste, posiblemente bajo la influencia de actividades de desagüe asociadas con la línea de subte junto a la Bushwick Avenue.

El 18 de noviembre de 2013, el NYSDEC aceptó la inclusión del sitio en el Programa de Limpieza Brownfield.

Puede encontrar detalles adicionales del sitio, incluso resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud en el sitio web del NYSDEC en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C224181>

**Programa de Limpieza Brownfield:** el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York (BCP, por sus siglas en inglés) promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como "áreas industriales abandonadas", para que puedan volver a utilizarse y a desarrollarse. Estos usos incluyen recreación, alojamiento, negocios u otros usos.

Un área industrial abandonada es cualquier bien inmueble que sea difícil de volver a utilizar o desarrollar debido a la presencia o posible presencia de contaminación.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

## PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

### Dónde encontrar información

Los documentos del proyecto se encuentran disponibles en los siguientes lugares para ayudar a mantener al público informado.

Brooklyn Public Library  
Leonard Branch  
81 Devoe Street  
Brooklyn, NY 11211  
Teléfono: 718-486-3365

## Personas de contacto

Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidos y deberían presentarse de la siguiente manera:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Larry Alden  
NYS Dept. of Environmental Conservation  
Division of Environmental Remediation  
625 Broadway  
Albany, NY 12233-7016  
Teléfono: 518-402-9767  
Correo electrónico: larry.alden@dec.ny.gov

### Preguntas de salud relacionadas con el sitio

Jacquelyn Nealon  
New York State Department of Health  
Bureau of Environmental Exposure Investigation  
Empire State Plaza - Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
Teléfono: 518-402-7860  
Correo electrónico: BEEI@health.ny.gov

**Le pedimos que comparta esta hoja de datos con vecinos e inquilinos, o que la publique en un área llamativa de su edificio, para que otras personas puedan verla.**

### **Reciba hojas de datos del sitio por correo electrónico**

Puede recibir información del sitio, como esta hoja de datos, directamente en su correo electrónico.

El NYSDEC lo invita a registrarse en uno o más servidores de listas de correos electrónicos de condados con sitios contaminados disponibles en la siguiente página web: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, gratuito y lo ayudará a mantenerse *mejor informado*.



Como miembro de servidores de listas, recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con todos los sitios contaminados de los condados que usted elija.

Nota: ignorar si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja de datos de forma electrónica.

